



когда родители утрачивают способность заботиться о своих детях, провинция берет на себя обязанности опекуна.

Управление PGT становится опекуном над имуществом детей и молодых людей, которые находятся под постоянной опекой, а также тех лиц, у которых нет законного опекуна, или в отношении которых начата процедура усыновления.

Действуя в качестве опекуна над имуществом, управление PGT совместно с Министерством по делам детей и семьи, а также с назначенными агентствами по обслуживанию детей и семей коренных народов является опекуном детей, которые находятся под постоянной опекой провинции.

Действуя в качестве опекуна над имуществом, управление PGT в случае необходимости предъявляет иски о возмещении убытков в результате травм у детей и юношей, которые находятся под опекой.

Управление PGT также добивается получения финансовых льгот, на которые могут претендовать его клиенты детского и юношеского возраста, например, льготы для детей по канадской программе пенсионного обеспечения и именным сберегательным программам для лиц с инвалидностью.

## Контактная информация Государственного управления по вопросам опеки и попечительства

Служба по делам детей и молодежи  
Государственное управление по вопросам  
опеки и попечительства  
(Child & Youth Services)  
Public Guardian and Trustee  
700-808 West Hastings Street,  
Vancouver, BC V6C 3L3  
Тел.: 604.775.3480  
Эл. почта: [cys@trustee.bc.ca](mailto:cys@trustee.bc.ca)

Бесплатные звонки через службу Service BC.  
После набора соответствующего номера  
для вашей области (ниже) попросите  
переключить на управление PGT (обычные  
часы работы: 8:30 – 16:30, с понедельника по  
пятницу).

|                |              |
|----------------|--------------|
| Ванкувер       | 604.660.2421 |
| Виктория       | 250.387.6121 |
| Другие области | 800.663.7867 |

[www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)  
Эл. почта: [webmail@trustee.bc.ca](mailto:webmail@trustee.bc.ca)



March 2013

13-3#10

Child and Youth Services [Russian]

## Служба по делам детей и молодежи



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

Предусмотренные законом обязанности по защите интересов несовершеннолетних в Британской Колумбии разделены между родителями, опекунами и рядом государственных учреждений и организаций.

В Британской Колумбии дети считаются несовершеннолетними до достижения ими 19-летнего возраста.

Государственное управление по вопросам опеки и попечительства (управление PGT) осуществляет защиту юридических и финансовых интересов детей и молодых людей на основании полномочий, предоставленных согласно ряду законодательных актов провинции.

Служба по делам детей и молодежи управления PGT работает от имени детей и юношей, а также их родителей или опекунов, и непосредственно с ними.

## **КАКИЕ УСЛУГИ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ УПРАВЛЕНИЕ PGT?**

### **Юридические услуги**

Управление PGT осуществляет защиту юридических интересов детей и молодых людей, рассматривая от их имени предложенные пути урегулирования различного рода судебных исков. К примеру, такие иски могут быть предъявлены в связи с врачебной халатностью, дорожно-транспортными происшествиями и/или смертью родителя или опекуна в результате противоправных действий.

В случаях, когда сумма выплаты при урегулировании претензии составляет не более 50 000 долларов США, управление PGT может одобрить или отклонить мировое соглашение.

Если такая сумма превышает 50 000 долларов США, управление PGT предоставляет суду письменные рекомендации, и суд выносит решение об одобрении окончательной суммы выплаты.

Такой процесс рассмотрения обеспечивает обоснованность сумм выплат и их максимальное соответствие интересам ребенка или молодого человека.

В целях защиты возможных интересов детей и молодых людей в связи с владением доверительной собственностью и имуществом управление PGT также рассматривает уведомления о подаче заявлений на



управление имуществом умершего лица в случае, когда ребенок или молодой человек является бенефициарным владельцем или может получить право на долю в таком имуществе или доверительной собственности.

Если у управления PGT имеются основания полагать, что интересы ребенка или молодого человека в связи с владением доверительной собственностью подвергаются риску, оно вправе выяснить обстоятельства в связи с такой доверительной собственностью от имени ребенка или молодого человека.

В некоторых случаях управление PGT может согласиться выступить в качестве представителя в суде и может предъявить судебный иск от имени ребенка или молодого человека с целью получения компенсации в случае причинения вреда его/ее здоровью.

Например, интересы ребенка или молодого человека могут противоречить интересам его родителей или опекунов, как в случае, когда ребенок или молодой человек попадает в дорожно-транспортное происшествие, и при этом за рулем находится один из его родителей.

В таких случаях, если нет других взрослых, готовых или способных защитить интересы ребенка или молодого человека, управление PGT может согласиться выступить от его имени.

### **Услуги доверительного управления**

Определенные денежные средства, получаемые ребенком или молодым человеком, например, сумма, выплачиваемая при урегулировании претензии, или компенсация, присуждаемая за причинение вреда здоровью, или выплата, осуществляемая по страховому полису, в связи с наследственным имуществом или по решению суда, выплачиваются управлению PGT для их последующего удержания в доверительном управлении в интересах ребенка или молодого человека.

После получения денежных средств управление PGT размещает их на процентном счете от имени ребенка или молодого человека.

Все инвестиционные решения и заявки на использование кредитных средств рассматриваются, принимаются и подаются специалистом по вопросам опеки и попечительства (специалист GTO) управления PGT.

Специалист GTO тесно сотрудничает с членами семьи и/или другими лицами в процессе принятия решений, в том числе отвечая на запросы о высвобождении средств из доверительного управления для реализации особых возможностей.

Управление PGT обязано взимать плату, введенную Постановлением о сборах, принятым в связи с Законом об опеке и попечительстве. Такая плата аналогична той, что разрешена для лиц, распоряжающихся доверительной собственностью.

Денежные средства, удерживаемые в доверительном управлении, передаются ребенку или молодому человеку (либо его законному представителю) по достижении им 19-летнего возраста, если решением суда или документом об учреждении доверительного управления не предусмотрен более длительный срок удержания средств.

### **Услуги опеки над имуществом**

Когда дети или молодые люди теряют родителей и больше никто не может защитить их интересы, или